

# Jelentkezés

## Ajánlólevél / Referencialevél

### Ajánlólevél / Referencialevél - Nyitás

<b>német</b> Sehr geehrter Herr, Hivatalos, férfi címzett, ismeretlen név	<b>orosz</b> Уважаемый...
Sehr geehrte Frau, Hivatalos, női címzett, ismeretlen név	Уважаемая...
Sehr geehrte Damen und Herren, Hivatalos, címzett neme és neve ismeretlen	Уважаемые...
Sehr geehrte Damen und Herren, Hivatalos, több címzett	Уважаемые...
Sehr geehrte Damen und Herren, Hivatalos, címzett(ek) neve és neme ismeretlen	Уважаемые...
Sehr geehrter Herr Schmidt, Hivatalos, férfi címzett, ismert név	Уважаемый г-н Сmidt
Sehr geehrte Frau Schmidt, Hivatalos, női címzett, házas, ismert név	Уважаемая г-жа Сmidt
Sehr geehrte Frau Schmidt, Hivatalos, női címzett, egyedülálló, ismert név	Уважаемая г-жа Сmidt
Sehr geehrte Frau Schmidt, Hivatalos, női címzett, ismert név, ismeretlen családi állapot	Уважаемая г-жа Сmidt
Ich stehe sehr gerne als Referenz für ... zur Verfügung. Nyitó mondat, amikor szeretnél azzal a személlyel együtt dolgozni, akiről írsz	Для меня честь давать рекомендации ...
Ich habe ... zuerst in ... kennengelernt, als er ... beiratet... Annak leírása, hogy honnan ismered a jelentkezőt	Я познакомился с ... в..., когда он присоединился к...

## Ajánlólevél / Referencialevél

... bat mich um ein Empfehlungsschreiben für seine Bewerbung als ... . Ich freue mich sehr, dies hiermit tun zu können.

Nyitó mondat, amikor szeretnél azzal a személlyel együtt dolgozni, akiről írsz

**... попросил меня написать рекомендательное письмо для подачи заявления на работу в.... Я с удовольствием сделал это.**

Die Arbeit als Chef / Vorgesetzter / Kollege von ... seit ... hat mir viel Freude bereitet.

Nyitó mondat, amikor szeretnél azzal a személlyel együtt dolgozni, akiről írsz

**Было одним удовольствием быть начальником/коллегой ... начиная от...**

Ich freue mich, dieses Empfehlungsschreiben für ... verfassen zu dürfen. In diesem Schreiben möchte ich meinen Respekt und meine Bewunderung für diesen jungen Mann / diese junge Frau zum Ausdruck bringen, der / die einen herausragenden Beitrag zur Arbeit meiner Gruppe geleistet hat.

Nyitó mondat, amikor szeretnél azzal a személlyel együtt dolgozni, akiről írsz

**Я рад написать рекомендательное письмо для.. В этом письме я хотел бы выразить свою благодарность и уважение перед этим талантливым молодым человеком, который внес большой вклад в работу моей команды.**

Sehr gerne verfasse ich das Empfehlungsschreiben für...

Nyitó mondat, amikor szeretnél azzal a személlyel együtt dolgozni, akiről írsz

**Я ни минуты не сомневался при написании рекомендательного письма. для...**

Es ist mir eine große Freude, ein Empfehlungsschreiben für ... zu verfassen...

Nyitó mondat, amikor szeretnél azzal a személlyel együtt dolgozni, akiről írsz

**Для меня чистое удовольствие писать рекомендательное письмо для**

Ich kenne ... seit ..., als er / sie einen Kurs bei mir belegte / begann, als ... zu arbeiten.

Annak leírása, hogy honnan ismered a jelentkezőt

**Я знаю ... с..., когда он/она перешел в мой класс/начал работу в ..**

Ich kenne ... seit ... in meiner Tätigkeit als ... bei ... .

Honnan ismered a jelentkezőt

**Я знаком с... с... в меру моих возможностей как... в...**

Ich war von ... bis ... Chef / Vorgesetzter / Kollege / Lehrer von ... .

Honnan ismered a jelentkezőt

**Я был шефом/начальником/коллегой/учителем ... с.. по...**

... arbeitete für mich als ... an unterschiedlichen Projekten. Auf Grundlage seiner / ihrer Arbeit würde ich ihn / sie als einen / eine der besten ... einschätzen, der / die bislang für uns gearbeitet hat.

Nyitó mondat, amikor szeretnél azzal a személlyel együtt dolgozni, akiről írsz

**... работал на меня в различных проектах таких как..., и на основании проделанной им/ей работы я могу оценить его/ее как лучшего сотрудника, какого мы когда-либо имели.**

## Ajánlólevél / Referencialevél

### Ajánlólevél / Referencialevél - Készségek

<b>német</b> Seit Beginn unserer Zusammenarbeit habe ich ihn / sie als ... Person kennengelernt. A jelentkező személyiségének pozitív oldala	<b>orosz</b> С момента начала нашей совместной работы я знаю его/ее как человека...
...zeichnete er sich dadurch aus, dass... Legfontosabb pozitív tulajdonságok leírása	... показал себя как...
Zu seinen / ihren größten Stärken zählen... A jelentkező erősségeinek bemutatása	Его/ее главным талантом является...
Er / sie ist ein(e) kreativ(e) Problemlöser(in). Egy olyan jelentkező leírása, aki elfogadja és megoldja a kihívásokat	Он/она обладает способностью креативно решать проблемы.
Er / sie verfügt über ein vielfältiges Spektrum an Fähigkeiten. Általánosságban jó képességű jelentkező leírása	Круг его/ее умений очень широк
Er / sie kommuniziert seine / ihre Ideen klar und deutlich. Annak leírása, hogy a jelentkező jó kommunikációs készségekkel rendelkezik	Он/она обладает способностью доступно доносить свои идеи
Er / sie kann mit Verantwortung gut umgehen. Annak leírása, hogy a jelentkező képes egy csapatot/projektet jól irányítani és jól dolgozik nyomás alatt is	Он/она проявил себя ответственным сотрудником
Er / sie verfügt über ein breites Wissen in... . Annak leírása, hogy a jelentkező milyen készségekkel rendelkezik	Он/она хорошо разбирается в...
Er erfasst neue Konzepte äußerst schnell und ist darüber hinaus offen für konstruktive Kritik und Anmerkungen zu seiner Arbeit. Okos, ügyes és dinamikus jelentkező leírása, nagyon dicsérő	Он быстро схватывает новое, адекватно принимает здоровую критику и советы относительно его работы.
An dieser Stelle möchte ich anmerken, dass ... ist und die Fähigkeit besitzt, ... . Részletes leírása annak, hogy a jelentkező mire képes	Я хотел бы также упомянуть, что ... .. и обладает способностью...

## Ajánlólevél / Referencialevél

Seine / ihre außergewöhnliche Fähigkeit, ... , war von großem Wert.

A jelentkező legjobb tulajdonságának leírása

Его/ее экстраординарная способность к... была бесценна.

Er / sie hat in ... stets eine aktive Rolle eingenommen.

Egy olyan jelentkező leírása, aki aktív, és szeret részt venni a munkában

Он/она всегда принимает активную позицию в...

Er / sie hält sich stets an Terminabsprachen. Wenn er / sie ein Anliegen oder eine Rückfrage zu einer Aufgabe hat, spricht er / sie dies klar und deutlich an, und gibt damit anderen eine Stimme, die zwar ähnlich empfinden, dies aber nicht sagen können oder wollen.

Okos, ügyes és dinamikus jelentkező leírása, nagyon dicséret

Он/она заканчивает свою работу в срок. Когда у нее/него возникают вопросы, опасения относительно порученного задания он/она четко и прямо высказывает это, выражая то, что другие возможно тоже думают, но не могут сказать.

## Ajánlólevél / Referencialevél - Felelősségi körök

**német**

Während seiner / ihrer Zeit bei uns hat er / sie ... . Diese Verantwortung umfasste ... .

A feladatkörök leírása, illetve, hogy azok pontosan mit is tartalmaznak

**orosz**

За время работы у нас он/она... Его/ее обязанности включали...

Zu seinen / ihren wichtigsten Verantwortlichkeiten zählten...

A jelentkező korábbi feladatköreinek leírása

Его/ее главными обязанностями было...

Seine / ihre wöchentlichen Aufgaben umfassten...

Heti feladatkörök leírása

Его/ее еженедельные задачи включали...

## Ajánlólevél / Referencialevél - Értékelés

**német**

Ich möchte betonen, dass es eine Freude war, mit ... zu arbeiten. Er / sie ist eine verlässliche und kluge Person mit einem ausgeprägten Sinn für Humor.

A jelentkező pozitív értékelése

**orosz**

Должен сказать, было приятно работать с ..., он/она надежный, образованный человек с хорошим чувством юмора.

Wenn seine / ihre Leistung in unserem Unternehmen als Indiz für seine / ihre Leistung bei Ihnen gelten kann, dann wäre er / sie eine echte Bereicherung für Ihre Firma.

Если то, как он/она показал себя в нашей компании является для вас хорошим показателем того, насколько хорошо он проявит себя в вашей, он/она должен быть очень подходящей

# Jelentkezés

## Ajánlólevél / Referencialevél



**кандидатурой для вашего предприятия.**

## Ajánlólevél / Referencialevél

Nagyon pozitív értékelésnél

Meiner Meinung nach ist ... ein sehr fleißiger und eigenverantwortlicher Mitarbeiter, der ein Projekt stets in seiner Gänze durchdringt.

Pozitív értékelésnél

**Я считаю... трудолюбивым человеком, привыкшим всего добиваться собственными силами, точно понимающим суть проекта.**

...liefert seine Arbeit ausnahmslos qualitativ hochwertig und termingerecht ab.

Pozitív értékelésnél

**Постоянно показывает высокое качество работы и умение распределять время.**

Die einzige Schwäche, die ich zu seiner / ihrer Leistung anmerken kann, war...

Értékelésnél negatív oldal ismertetése

**Единственной слабостью..., которую я когда-либо заметил было...**

Meiner Meinung nach sollte ... den Vorzug vor anderen Kandidaten erhalten, weil...

Valamilyen különleges okból ajánlani a jelentkezőt, nagyon pozitív értékelés

**Я полагаю, кандидатура .... должна быть рассмотрена в первую очередь, поскольку...**

### Ajánlólevél / Referencialevél - Lezárás német

...wäre eine großartige Bereicherung für Ihr Programm. Für weitere Informationen stehe ich Ihnen gerne per Email oder Telefon zur Verfügung.

Pozitív ajánlólevél lezárásakor

### орosz

**... будет отличным дополнением для вашей команды. Если в дальнейшем могу быть вам полезным, пожалуйста свяжитесь со мной по эл. почте или позвоните мне.**

Ich gebe meine nachdrückliche Empfehlung für ... ab. Er / sie wäre eine Bereicherung für Ihr Programm.

Pozitív ajánlólevél lezárásakor

**... заслужил мои наилучшие рекомендации. Она будет настоящей находкой для вашей компании.**

Ich bin zuversichtlich, dass ... auch zukünftig sehr leistungsstark sein wird. Er / sie hat meine höchste Empfehlung.

Pozitív ajánlólevél lezárásakor

**Я уверен, что ... продолжит работать очень эффективно. Он/она заслуживает моих наилучших рекомендаций.**

Ich kann ihn / sie ohne jeden Vorbehalt sehr empfehlen. Für Rückfragen stehe ich Ihnen gerne per Email oder Telefon zur Verfügung.

**Без сомнений он/она заслужил мои наилучшие рекомендации. Пожалуйста свяжитесь со мной по эл. почте или позвоните мне, если у вас возникнут дальнейшие вопросы.**

## Ajánlólevél / Referencialevél

Rendkívül pozitív ajánlólevél lezárásakor

Ich glaube fest an seine / ihre außergewöhnlichen Fähigkeiten als ... und empfehle ihn / sie nachdrücklich zur Weiterbildung an Ihrer Universität, wo er / sie sich weiterentwickeln und seine / ihre Talente einsetzen kann.

**Я совершенно уверен в наличии у него/нее больших способностей к... и чрезвычайно рекомендую его/ее для продолжения учебы в вашем университете, где он/она может развить свой потенциал и проявить свой необычайный талант.**

Rendkívül pozitív ajánlólevél lezárásakor

Es ist mir eine große Freude, ihm / ihr meine höchste Empfehlung auszusprechen. Ich hoffe, dass diese Information für Sie hilfreich ist.

**Достаточно сказать, я даю ему/ей свои лучшие рекомендации. Надеюсь, предоставленная мной информация сможет быть полезной.**

Rendkívül pozitív ajánlólevél lezárásakor

Ich kann ... nachdrücklich als vielversprechenden Kandidaten empfehlen.

**Я с удовольствием рекомендую ... как подающего надежды сотрудника**

Rendkívül pozitív ajánlólevél lezárásakor

Ich habe selten die Gelegenheit, jemanden vorbehaltlos zu empfehlen. Daher ist es mir eine große Freude, dies im Falle von ... tun zu können.

**Мне редко приходилось давать кому-либо рекомендации, не раздумывая. Но в случае... я с удовольствием делаю это.**

Rendkívül pozitív ajánlólevél lezárásakor

Ich respektiere ... als Kollegen / Kollegin; trotzdem muss ich Ihnen ehrlicherweise mitteilen, dass ich ihn / sie für Ihr Unternehmen leider nicht empfehlen kann.

**Я уважаю... как коллегу, но должен честно сказать, что я бы не рекомендовал вам его/ее кандидатуру для работы в вашей компании.**

Amikor nem gondolod, hogy a jelentkező alkalmas a pozícióra

Für weitere Fragen stehe ich Ihnen gerne zur Verfügung.

**Я с удовольствием отвечу на любые дополнительные вопросы, которые могут у вас возникнуть.**

Pozitív ajánlólevél lezárásakor

Für weitere Informationen stehe ich Ihnen gerne per Brief / Email zur Verfügung.

**В любое время вы можете связаться со мной по почте / e-mail, если вам потребуется дополнительная информация.**

Pozitív ajánlólevél lezárásakor